修訂婚姻制度法案

徵求各界士人意見

納妾傳統不予承認

在指定日期之前，男女循舊式婚禮結婚者，其婚姻不受此法案影響，在指定日期前合法娶回之妾侍，其地位與權利以及其子女之地位與權利（不論在指定日期前或指定日期後出生之子女）亦不受此法案影響，但在指定日期之後，香港法律對於納妾之傳統習慣，將不予承認。

法案中有一條款，對於在指定日期之前在香港循「新式」婚禮結合者，承認其婚姻由舉行婚禮時起有效，此種婚姻（即公開舉行儀式並有兩名證人在場之婚姻）前此均未經法例承認皆有效。

法案中又有一條款，對於在指定日期之前循舊式婚禮結合者，給予補行註冊之方便，在指定日期之前在香港循新式婚禮結合而經承認有效之婚姻，亦可獲得補行註冊之方便。

現在因旅行及其他原因而需要有結婚證據之情形，更加普遍，因此認為提供上述之設施，對各界人士有助。

補行註冊手續簡單

補行註冊手續，完全由有關人士自願進行，並可以隨時申請辦理。婚姻註冊官將另備登記冊作此用途。擬聘中之手續相當簡單，除非申請人在提出所需資料方面不能使註冊官滿意，或者男女雙方對於婚姻之存在問題發生糾紛，否則不須轉交法庭辦理。若有上述之任何一種情形發生時，可要求地方法院判決。

修訂婚姻制度法案中，亦有條款規定辦法，解除已註冊之舊式婚姻及已宣告有效之新式婚姻。以上兩種婚姻，如經男女雙方同意解除，以及最少其中一方在擬解除婚姻之時係與香港有實際關係者，可根據此條款辦理。

解除婚姻手續不多

解除婚姻關係之手續極可簡單，通常不牽涉任何法庭訴訟程序，但目的在提供合理及切實之保障，以確保男女雙方可以自由及自願解除婚姻關係。

現擬在最近將要將法案制訂為法律，但仍根據可能接獲之建議而定。各界人士如有意見及建議提出，請儘速送交港島皇家大廈民政司署，或新界民政署，或任何理民府，不可遲過本年十一月二十六日。

桓力行提將之擱置

（國際社）關於華人婚姻法建議，已有多人發表意見，但意見不一，據港九教育協會，民俗研究委員會主席桓力行表示，在此時此地，修改婚姻法實在易滋流弊，故望政府將此項建議擱置，彼並陳述擱置該項建議之十三點理由。

其所陳述之十三點理由為：（一）請維持中國維持中國原有之「自由婚配」淳樸之優良制度，因為中國民俗優美，極少離婚。（二）既云華人婚姻法，當顧及各地華人之婚姻習俗，因中國之「自由婚姻」制度，能兼顧各方，較之「歐美之一夫一妻制為完美，倘非適合民俗，為能沿用數千年，今若改絃易轍，則為治益棼。（三）「兼祧」娶一妻之已久，且具有撫慰年老鰥寡，敬事伯叔等作用。若廢除此制，實為對孤苦老人之殘忍行為。（四）華人姻姻，貴求適合「中國標準」，何須盲從「國際標準」。（五）國際婚姻標準，並非一致，何所適從。（六）妾侍制度保存，可使無子之大婦，免受離婚之苦。（七）政府應承認華人之各項結婚儀式均屬合法，因婚姻儀式之舉行，其作用在乎表示「婚姻合理、親友咸知」，何必「限制市民之自由，強其必須在婚姻註冊處註冊結婚，

（中）

歷代名女人愛典

竹枝選輯

△殷紂之長夜縱飲

紂又欲重刑罰以懾天下乃作銅柱塗膏，架於炭火之上，命力士執逆臣使攀之；攀者滑而墜于火中，則體軀焦灼以死；此名為炮烙之刑。又穿地為池，置蛇蝎蜂蠆之類於其內，捕不肯裸舞之宮女投入池中，以供毒蟲之鑽噬；此名曰蠆盆之刑。紂納九侯之女為妃，以其不喜淫而殺之，並醢侯，（醢音海，）斬為肉醬也；姜皇后以忠直之言諫。紂怒，於百尺之高樓上，舉姜后而擲之。姜后墜樓而死。紂王才力過人，能手搏虎豹，智善拒諫，言辯飾非。由是觀之，紂非凡庸之主也。妲己亦為女中豪傑，聰明才力，與呂后及武則天同，勝於男性之女性也。妲己導紂為虐，敗俗傳其為九尾金毛狐化身。封神榜謂：「有蘇氏送妲己赴殷宮，途寓驛館，夜有九尾狐，竊入妲己之寢室，吸盡妲己之精血，入其軀殼而代之。」此無稽之談。不足信也。

雪膚豐肌之翫賞

漢靈帝欲觀宮人之裸體矣，建裸游館於西園，引河水繞砌，石階以綠苔覆之；河水清澄如鏡，中浮龍舟，使美人執楫，舟覆則美人游泳於河中。此等美人，年皆在二七以上，三六以下，玉色輕盈，施靚粧，解上衣，或半裸體，或全裸。帝屢為長夜之飲，以賞鑑肉體美為目的。冬則裝西域所貢之蘭塯香，而作溫湯；帝於大浴池中，與美人嬉戲，藉以飽觀雪膚花貌。名香湯流過之渠曰流香渠，渠中植蓮長一丈，蓮葉夜舒晝卷，名夜舒荷。夏日午時，帝游於裸游館之渠中，使宮女齊唱「招商歌」以招涼風。其歌曰：「金風起兮日照渠，青荷晝偃兮葉夜舒，惟日不足兮樂有餘。綠流管兮調玉鬼。千年萬歲兮實難踰。」

（十玖）

雜貨店生意出賣

每年生意約十五萬元，如有意者請電話 936-2220 接洽。2464 Marine Dr. W. Vanc.

專門承洗沙化等傢俬

在家庭內或辦公室，保證滿意。電話 685-1917 預計工資。

新屋睡房出租

廚厠俱備，自己門口出入。電話：四三五、一二五一

請有經驗企枱兩名及廚壹名

工金從優，如意請電話接洽。Fort Nelson Restaurant 1969, Box 412 Fort Nelson, B. C. 電話 774-6471

中西餐館連實業出賣

地點適中，大有發展機會，有意者請與 Ken Lee 接洽。電話住家 298-8082 辦事處 431-5541

有單房出租 傢俬齊備

電話：254-1918

招請炒鑊及炸鑊各一名

四時後電話：四三三、三九三九

菓舖連實業 平靚屋及孖屋

（一）西人業主，樓下菓舖，每日生意百六十元，設備新式，另有廳及廚房水厠，樓上五廳房舖新地毯，僅為萬八千九百元，現銀式萬五千元。

（二）一萬八千五百元，可買間仿如新屋，為睡房在一層，五十尺地面對學校，近京士威巴士，需八千五現銀，先到先得。

（三）抵買孖屋，僅一萬零千五百元，樓下四廳房同新屋壹樣，樓上五廳房，賣百五十元，佐治亞街英皇孖素。詳情問鍾天賜。

電話：八七六、四九七五

實事實業公司：六八式、五式八四

三睡房屋週末開放

式時至四時開放，位於 1030 W. 49 Ave, 特式設計寬大地方，大窗面臨私家花園請提還價七厘半揭燕，與 Mildred Stohlberg 683-7581（廿四時應命），Wilson & Kofoed Ltd.

好實業週末開放

式時至四時開放，位於 728 E. 30th Ave, 識改造者良機，非法聯屋，取價一萬五千元，與 Mildred Stohlberg, Wilson & Kofoed Ltd. 683-7581 洽商。

英國太平人壽保險公司華人代表

陳宗怡 A. CHAN

公司電話 684-2554

住宅電話 254-2770

辦理壹切人壽保險計劃

一、買樓人壽保險計劃

二、兒童教育計劃

三、意外殘廢，疾病之家庭收入保障計劃

四、免稅退休儲蓄計劃

五、普通儲蓄及家庭保障計劃

竭誠為僑胞服務，義務到府解答一切人壽保險問題，代計保險費，以利參考比較，歡迎查詢。

BRITISH PACIFIC LIFE INSURANCE CO. 1090 GRANVILLE ST., VANCOUVER, B. C.

何桐瓷相館

HO TUNG STUDIO

4 Pender St. W. 682-2908 684-2098

Vancouver 4, B. C. 住家 879-5506

借問聖誕禮物那樣好 人人都話瓷相情誼高

電燒藝術瓷器相，萬年如新，巧製彩色瓷碟相，鮮艷美觀。

誠是紀念珍品，聖誕，結婚，等禮品具有永久性紀念的價值，菲林冲晒送回菲林，相片放大，金市最平，承接團體，會慶結婚等外影，兼營護照快相，文件相，貨辦相，幻燈片相，廣告大相，保證又平又靚。

主理人 何桐 英國皇家攝學會會士

本埠著名地產商華利嘉有限公司

WALL & REDEKOP CORPORATION, LTD. 宣佈該公司已聘請林思齊君 DAVID C. LUM 為董事兼國際投資部之總裁，林君乃香港教育家林子豐博士之第二公子，廣州嶺南大學之經濟學士及美國丹佛大學之商學碩士，在香港時曾任嘉華銀行董事兼總經理，培正中學培道中學及浸信學院三校之校董會副主席，林君於幼年前舉家遷居雲高華埠，現任新時地產有限公司，及新利華發展有限公司之總裁，雲高華香港僑商會之創辦會長，雲高華南區扶輪社之董事兼國際服務組主任。

華利嘉有限公司董事兼副總裁李亮漢君 ROBERT H. LEE 透露該公司截至一九六九年七月卅一日之年度，計營業收益一千三百一十八萬元，比對各項開支折舊等費用後，得溢利一百七十七萬元，比較上年度之淨利額超出約七十七萬元，現正擴展國際投資部之工作，並加強對我僑胞服務，此次該公司得林思齊君參加為董事兼國際投資部之總裁，咸感深慶得人云

附圖乃華利嘉有限公司林思齊董事之近照

菓仔舖生意結束

梁生用具平售。4806 MAIN ST., 電話八七六、八〇九〇

尋人

劉金榮先生，台山人，五十八歲，如見字飭來電雲埠 733-8948 相談，便知一切

四睡房住宅出賣

堅固及管理好，位於街角地段，近學校交通，寬大生活殘廳，大廚房包括晒日台，全土庫兼娛樂室、煤油煖氣，裝備電力殘燈電線，取價式萬五千九百元，電話 278-6869 與 AL Rose 預約參觀。MacDonald & Eedy Rlty. Ltd. 670 No. 3 Rd. Richmond, B. C. 278-9881,

餐館生意招租

適合華人夫婦，住宿在旅店免費，與後列洽商。Midway Hotel, Box 99. Midway, B. C.

西醫陳啓鋅開業啓事

茲定於十一月十式日，在緬街五巷五號正式開業。電話：六八五、四〇一七 住宅：七三一、九六七六

雅慈油漆

地台 階磚

□表花紙□電話 八七六・式六式八□

城市家庭銀業公司

City Home Mortgage and Savings Corporation

495 Main St., Vancouver, B.C.

本公司為家庭都編官授產團之團員，係國家銀業公司之一，受聯邦保險監督之管制，亦為唯一之聯邦特許銀業公司之在卑特省者，本公司又為加拿大存款保險公司之會員式萬元以內之存款有保障，萬無遺失。

本公司經於十月六日開設第壹間支公司于華埠，任命著名銀業家黃鼎南為總經理，黃總經理學業于麥紀爾大學，曾有式十七年從政及從事銀業之豐富經驗，又在社會異常活動，現為聖約瑟醫院管理局局員，西門夫李沙大學董事，曾得加政府頒給百週年紀念獎章。

●存款之利率如下：

△活期存款七厘

△定期存款三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五

利息從存款之日計起

城市家庭銀業公司啓

華厦貿易有限公司

卡技利埠

JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.

306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.

電話：269-8300 263-8590

本公司經常由香港直接大批來貨，各種祖國食用貨品，保証夠新，夠靚，夠平。

寄送快捷 忠誠服務

▲印有貨價部 歡迎索取▼

本報經理部重要啓事

敬希郵寄閱戶請惠上期報費

敬啓者：茲查本報報費，例請先惠，間有因時間或工作未暇，延遲交付，本報向來例外通融，惟自一九六九年四月一日以來，郵局變更收費辦法，以前照每磅計費，今則照每份收費式仙，比前實增加約三百倍，且其他百物騰貴，對於報業維艱，可想而知矣。

最近郵局又執行新例，凡郵寄閱戶，欠報費三個月者，每份每日特收叁仙，實在每份除郵費之外，本報所得每月僅一元式毛，故特請求各郵寄閱戶，伏望軍到之日，懇為鼎力勸助，即日照上期如數付來，如間有中途停閱者，本報隨時照收據補回餘數，以昭公允，如久無照數付交，則迫不得已停止付寄，以免郵局多收寄費，此中委曲，希為亮鑑。

加拿大眞味齋臘味廠

美味白油腸 特色珍肝腸 眞正鴨肝腸 精製靚臘鴨 五花上臘肉 甜味牛肉干 辣椒牛肉干

新型設備 政府監督 符合衛生 寄運各國 通行無阻 招商代理 函詢即覆

眞味齋公司電話：式五四・六六一六 Jimmy's Fine Food Ltd, 2020 Dundas St, Vancouver 6, B. C.

品出名馳